

**Sukeldumistarvikud. Kombineeritud
ujuvus- ja päästeseadmed.
Funktsionaalsed ja ohutusnõuded,
katsemeetodid**

Diving accessories - Combined buoyancy and
rescue devices - Functional and safety
requirements, test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12628:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 12628:1999+AC:2000 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12628:2000 consists of the English text of the European standard EN 12628:1999+AC:2000.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This standard specifies minimum safety requirements for the performance of combined buoyancy and rescue devices. This standard is applicable to combined buoyancy and rescue devices for use by divers as defined in 3.1. This European Standard does not apply to buoyancy compensators, which are standardized in prEN 1809.</p>	<p>Scope:</p> <p>This standard specifies minimum safety requirements for the performance of combined buoyancy and rescue devices. This standard is applicable to combined buoyancy and rescue devices for use by divers as defined in 3.1. This European Standard does not apply to buoyancy compensators, which are standardized in prEN 1809.</p>
--	--

ICS 97.220.40

Võtmesõnad:

English version

Diving accessories

Combined buoyancy and rescue devices

Functional and safety requirements, test methods

Accessoires de plongée – Bouées
d'équilibrage et de sauvetage combi-
nées – Exigences fonctionnelles et de
sécurité, méthodes d'essai

Tauch-Zubehör – Kombinierte Tarier-
und Rettungsmittel – Funktionelle und
sicherheitstechnische Anforderungen,
Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 1999-06-07.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
4 Requirements	4
5 Test methods	9
6 Warning label	15
7 Information supplied by the manufacturer	15
Annex A (informative) Artificial sea water	17
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU directives	18

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2000.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard specifies functional and safety requirements and test methods applicable to combined buoyancy and rescue devices.

This standard is applicable to combined buoyancy and rescue devices for use by divers as defined in 3.1.

This standard does not apply to buoyancy compensators, which are dealt with in EN 1809.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 250

Respiratory equipment – Open-circuit self-contained compressed air diving apparatus – Requirements, testing, marking

EN 394 : 1993

Lifejackets and personal buoyancy aids – Additional items

EN 1809 : 1997

Diving accessories – Buoyancy compensators – Functional and safety requirements, test methods

SS 019102¹⁾

Colour atlas – NCS Natural Colour System

IEC 50(845) : 1987

International Electrotechnical Vocabulary; Chapter 845: Lighting

3 Definitions

For the purposes of this standard the following definitions apply:

3.1 combined buoyancy and rescue device (CBRD): Inflatable type device that provides the diver with means for controlling buoyancy and hold him in a head-up position at the surface with freeboard as stated even if he is unconscious.

3.2 buoyancy compensator: Inflatable type device that provides the diver with means for controlling buoyancy. [EN 1809 : 1997]

3.3 buoyancy: The upward force exerted upon the immersed volume of a body. [EN 1809: 1997]

3.4 maximum buoyancy: The maximum lifting force of a CBRD as determined in accordance with 5.4 of this standard. [EN 1809 : 1997]

3.5 SCUBA: Acronym for self contained underwater breathing apparatus as described in EN 250. [EN 1809 : 1997]

¹⁾ Available from Standardiseringskommissionen i Sverige (SIS) PO Box 3295 Tegnérsgatan 11 S-10266 Stockholm